



**Европейская экономическая комиссия**

**Всемирная организация  
здравоохранения  
Европейское региональное  
бюро**

Совещание Сторон Протокола по проблемам  
воды и здоровья к Конвенции по охране  
и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

**Комитет по вопросам соблюдения**

Тринадцатое совещание  
Женева, 27 и 28 июня 2016 года

**Доклад Комитета по вопросам соблюдения о работе  
его тринадцатого совещания**

**I. Организационные вопросы**

1. Тринадцатое совещание Комитета по вопросам соблюдения, действующего в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), состоялось 27–28 июня 2016 года в Женеве, Швейцария. На нем присутствовали следующие члены Комитета: Пьер Шантрель, Илона Друлите, Жужана Кочиш-Куппер; Вейт Кёстер (Председатель), Одвар Георг Линдхольм, Вадим Ни, Илья Тромбицкий и Сергей Выхрист. Совещание обслуживал секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК).

GE.16-19470 (R) 301116 301116



\* 1 6 1 9 4 7 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## **II. Утверждение повестки дня**

2. Комитет по вопросам соблюдения утвердил свою повестку дня, изложенную в документе ECE/MP.WH/C.1/2016/1–EUPCR/1611921/2.1/2016/CC/03<sup>1</sup>.

## **III. Рассмотрение представлений, обращений и сообщений**

3. Комитет принял к сведению, что представления, обращения и сообщения были получены до совещания.

## **IV. Соответствующие изменения, происшедшие со времени двенадцатого совещания**

4. Секретариат проинформировал Комитет об итогах восьмого совещания Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности (Женева, 2 июля 2015 года) и рабочего совещания, посвященного сбору информации о надлежащей практике установления целевых показателей и отчетности (Женева, 8–9 марта 2016 года), в частности о подготовке публикации «Сборник примеров надлежащей практики и извлеченных уроков в области установления целевых показателей и представления отчетности в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья» (ECE/MP.WH/14), подлежащей представлению на Совещании Сторон Протокола для ее принятия на его четвертом совещании (Женева, 14–16 ноября 2016 года). Комитет выразил готовность принять при необходимости участие в его подготовке.

5. Председатель сообщил об итогах четвертого совещания неофициальной сети председателей органов по вопросам соблюдения и осуществления многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК (Женева, 20 июня 2016 года).

6. Комитет также обсудил результаты анализа положений Протокола, касающихся трансграничных вод, которые были подготовлены членами Комитета, обладающими опытом в правовых вопросах. Секретариату было поручено завершить этот анализ с учетом замечаний Комитета и разместить его на веб-сайте совещания в качестве неофициального документа<sup>2</sup>. Комитет решил предложить Совещанию Сторон принять к сведению результаты этого анализа и рекомендовал Сторонам и другим государствам принять во внимание выводы, сделанные по итогам этого анализа. Он также решил довести до сведения Комитета по осуществлению Конвенции по водам соответствующую записку после ее окончательной доработки.

---

<sup>1</sup> Информация и документация, касающиеся этого совещания, включая неофициальные документы и список участников, доступны на специальной веб-странице ЕЭК (<http://www.unepce.org/index.php?id=41701>).

<sup>2</sup> Данный неофициальный документ доступен также на веб-странице совещания.

## V. Осуществление и соблюдение требований, касающихся представления отчетности

7. На своих десятом и одиннадцатом совещаниях Комитет рассмотрел вопрос, касающийся своей компетенции принимать меры в случае возможного несоблюдения конкретными Сторонами своих обязательств по Протоколу. Основываясь на пункте 11 с), рассматриваемом в совокупности с пунктом 12 процедуры обеспечения соблюдения (ECE/MP.WH/2/Add.3–EUR/06/5069385/1/Add.3, решение I/2, приложение), Комитет сделал вывод о наличии у него такой компетенции не только рассматривать общие вопросы соблюдения, но и предпринимать соответствующие действия в случае возможного несоблюдения конкретной Стороной ее обязательства представлять отчетность в соответствии с Протоколом, а также рассматривать, в соответствующих случаях, иные явные и важные вопросы соблюдения<sup>3</sup>.

8. На своем тринадцатом совещании Комитет обсудил проведенный одним из членов Комитета анализ связей между обязанностью по установлению целевых показателей согласно статье 6 и обязанностью отчитываться в соответствии со статьей 7 Протокола. Комитет одобрил выводы, сделанные по результатам этого анализа, в качестве своего рода правовой основы своей компетенции предпринимать действия, указанные в пункте 7 выше. В частности, по результатам этого анализа Комитет сделал вывод о том, что в соответствии с пунктом 12 Процедуры обеспечения соблюдения он компетентен рассматривать, если он сочтет это уместным, явные и важные вопросы соблюдения, т.е. случаи несоблюдения, касающиеся серьезных недоработок или несоответствия содержания кратких отчетов в части их последовательности, прозрачности, точности и полноты. Вместе с тем этот механизм не следует рассматривать как дублирующий обычные механизмы, созданные в соответствии с пунктом 11 а) Процедуры обеспечения соблюдения, и следует использовать лишь применительно к отдельным Сторонам в случаях, касающихся важных вопросов соблюдения, когда есть четкие признаки несоблюдения и когда, как ожидается, не будет использован обычный механизм. Кроме того, Комитет счел, что его компетенция рассматривать вопросы соблюдения в соответствии с пунктом 12 Процедуры обеспечения соблюдения не распространяется, в частности, на рассмотрение целевых областей и характера целевых показателей, выбранных и установленных Сторонами.

9. Комитет решил подготовить соответствующий проект решения о компетенции Комитета рассматривать случаи несоблюдения конкретными Сторонами для его принятия Совещанием Сторон на его четвертой сессии с обоснованием такого решения и соответствующей процедуры, подлежащей использованию в случае инициирования Комитетом рассмотрения какого-либо конкретного случая возможного несоблюдения той или иной Стороной. Этот проект решения позволил бы также подкрепить принцип компетенции Комитета рассматривать иные явные и важные вопросы соблюдения.

10. Что касается случая, который по инициативе Комитета получил отражение в документе ECE/MP.WH/CC/CI/1, то он решил подготовить соответствующий проект решения о соблюдении Португалией своего обязательства представлять отчетность в соответствии со статьей 7 для его возможного принятия

<sup>3</sup> См. доклад Комитета по соблюдению для Совещания Сторон (ECE/MP.WH/2016/5–EUPCR/1611921/2.1/2016/MOP-4/11), пункты 27–35.

Совещанием Сторон. Это решение содержит предостережение, высказанное в адрес данной Стороны, в том числе соответствующее предупреждение о том, что Комитет будет рекомендовать Совещанию Сторон сделать заявление по поводу несоблюдения в соответствии с пунктом 35 d) Процедуры обеспечения соблюдения, если Португалия не представит свой краткий доклад в ходе второго цикла отчетности на добросовестной основе и в соответствии с руководящими принципами и типовой схемой кратких докладов до четвертой сессии Совещания Сторон. Председатель согласился рассмотреть краткий доклад Португалии с участием других членов Комитета, если он будет представлен до четвертой сессии.

## **VI. Соблюдение обязательства по установлению целевых показателей и сроков их достижения**

11. Комитет решил, что соответствующий проект решения, касающийся общих вопросов соблюдения, будет подготовлен для его рассмотрения Совещанием Сторон на его четвертой сессии. Соблюдение Сторонами своего обязательства по установлению целевых показателей будет рассмотрено в проекте решения по общим вопросам соблюдения и в докладе Комитета Совещанию Сторон на его четвертой сессии.

## **VII. Доклад Комитета для Совещания Сторон на его четвертой сессии**

12. Комитет подробно обсудил содержание своего доклада, подлежащего представлению Совещанию Сторон на его четвертой сессии, который был подготовлен на основе материалов, полученных от всех членов Комитета. В частности, Комитет обсудил подлежавшие включению в доклад рекомендации в отношении процесса консультаций в рамках Комитета, общие вопросы соблюдения и соблюдение Сторонами требований о представлении отчетности согласно Протоколу, включая сроки представления и содержание кратких докладов.

13. Комитет постановил, что в его доклад для четвертой сессии Совещания Сторон будет также включен проект решения по общим вопросам соблюдения, проект решения о компетенции Комитета рассматривать случаи несоблюдения конкретными Сторонами и проект решения о несоблюдении Португалией своего обязательства представлять отчетность в соответствии со статьей 7 для возможного принятия Совещанием Сторон проекта решения о соблюдении.

14. Основываясь на результатах этого обсуждения, Комитет согласовал процедуру и сроки завершения подготовки своего доклада Совещанию Сторон на его четвертой сессии.

## **VIII. Проведение консультаций со Сторонами в целях облегчения осуществления Протокола**

15. Комитет обсудил возможность последующих действий в связи с консультациями, которые состоялись в 2015 году с Албанией и Азербайджаном в качестве сторон и Боснией и Герцеговиной в качестве наблюдателя. Он решил, что в связи с нехваткой ресурсов он не будет отслеживать выполнение своих реко-

мендаций. Тем не менее в процессе рассмотрения кратких докладов, представленных странами, на которые распространяется третий цикл отчетности, Комитет отметил, что его рекомендация в какой-то мере находит отражение в их докладах. Вместе с тем большинство его рекомендаций на данный момент не выполнены, что, возможно, обусловлено тем фактом, что эти рекомендации носят средне- и долгосрочный характер, а также ограниченным периодом времени между консультациями и процессом отчетности.

16. Комитет также решил, что на своем первом совещании после четвертой сессии Совещания Сторон он рассмотрит вопрос о том, следует ли привлечь еще одну небольшую группу Сторон в целях проведения соответствующих консультаций в рамках действующего процесса консультаций. Такое решение можно было бы принять на основе критериев, установленных Комитетом на его десятой сессии (Женева, 25 ноября 2014 года), и с учетом итогов третьего цикла отчетности и наличия соответствующих средств.

## **IX. Состав Комитета по вопросам соблюдения**

17. Члены Комитета обсудили состав Комитета по вопросам соблюдения на период после четвертой сессии Совещания Сторон. В этой связи было упомянуто о том, что на своей третьей сессии Совещание Сторон избрало пять членов Комитета на полный срок в расчете на два межсессионных периода. В соответствии с решением 1/2 об обзоре соблюдения на своей четвертой сессии Совещанию Сторон необходимо будет избрать четырех членов Комитета.

18. Г-жа Илона Друлите и г-жа Диана Искрева-Идиго должны завершить свой второй последовательный срок полномочий на четвертой сессии и в этой связи переизбранию не подлежат.

19. Г-жа Жужана Кочиш-Куппер заявила о желании продолжить свою работу в Комитете и выразила готовность выставить свою кандидатуру для переизбрания на четвертой сессии Совещания Сторон.

20. Г-н Кёстер решил ограничить свой мандат одним сроком и заявил, что не будет выдвигать свою кандидатуру для переизбрания.

## **X. Расписание будущих совещаний**

21. Комитет в предварительном порядке решил провести свое четырнадцатое совещание в Женеве 13 и 14 марта и свое пятнадцатое совещание 13 и 14 ноября 2017 года при том понимании, что продолжительность совещаний может быть сокращена до одного дня в зависимости от ожидаемой рабочей нагрузки.

## **XI. Утверждение доклада**

22. Комитет утвердил свой доклад с использованием электронных средств после совещания.